

**PROVINCE DE QUÉBEC  
SAINT-GEORGES**

À une séance ordinaire du conseil de la Ville de Saint-Georges, tenue au lieu ordinaire le 11 septembre 2017 à laquelle sont présents mesdames les conseillères Irma Quirion, Manon Bougie et Solange Thibodeau, messieurs les conseillers Serge Thomassin, Tom Redmond, Jean Perron et Renaud Fortier.

Formant quorum sous la présidence de monsieur le maire Claude Morin.

**AVIS DE MOTION ET DISPENSE DE LECTURE**

Je Renaud Fortier conseiller, donne avis qu'il sera soumis, lors d'une séance subséquente, le **Règlement numéro 683-2017 modifiant le Règlement numéro 587-2015 concernant la paix et le bon ordre dans la municipalité.**

**JEAN M<sup>C</sup>COLLOUGH**  
Greffier

**PROVINCE DE QUÉBEC  
SAINT-GEORGES**

À une séance ordinaire du conseil de la Ville de Saint-Georges, tenue au lieu ordinaire le 25 septembre 2017 à laquelle sont présents mesdames les conseillères Irma Quirion, Manon Bougie et Solange Thibodeau, messieurs les conseillers Serge Thomassin, Tom Redmond, Jean Perron, Jean-Pierre Fortier et Renaud Fortier.

Formant quorum sous la présidence de monsieur le maire Claude Morin.

**RÉSOLUTION N<sup>O</sup> 17-10595**

Adoption du Règlement numéro 683-2017

ATTENDU : que le greffier résume le règlement, en indique l'objet et sa portée;

ATTENDU : qu'une dispense de lecture de ce règlement a été donnée en même temps que l'avis de motion;

ATTENDU : que tous les membres du conseil déclarent l'avoir lu et renoncent donc à sa lecture;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Tom Redmond  
APPUYÉ par madame la conseillère Solange Thibodeau  
ET RÉSOLU unanimement

**QUE le Règlement numéro 683-2017 modifiant le Règlement numéro 587-2015 concernant la paix et le bon ordre dans la municipalité soit et est adopté par ce conseil.**

**QUE le texte du Règlement numéro 683-2017 soit annexé à la présente résolution pour en faire partie intégrante comme si au long reproduit.**

**ADOPTÉE**

**JEAN M<sup>C</sup>COLLOUGH**  
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC  
SAINT-GEORGES

## **RÈGLEMENT NUMÉRO 683-2017**

---

**MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 587-2015  
CONCERNANT LA PAIX ET LE BON ORDRE DANS LA  
MUNICIPALITÉ**

---

ATTENDU : que ce conseil désire modifier l'article 53 du Règlement numéro 587-2015 concernant la paix et le bon ordre dans la municipalité;

ATTENDU : qu'avis de motion du présent règlement a été préalablement donné à une séance de ce conseil tenue le 11 septembre 2017;

IL EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Tom Redmond  
APPUYÉ par madame la conseillère Solange Thibodeau  
ET RÉSOLU unanimement

### **LE CONSEIL MUNICIPAL DÉCRÈTE CE QUI SUIT:**

1. L'article 53 – BRUIT D'UN ÉTABLISSEMENT COMMERCIAL – LA NUIT est modifié en ajoutant à la fin du paragraphe la phrase suivante : « Cependant, le responsable de l'établissement pourra ouvrir les portes ou les fenêtres qui donnent directement sur une terrasse sauf si le bruit est susceptible de troubler la paix publique et la tranquillité du voisinage ».
2. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

### **ADOPTÉ**

**CLAUDE MORIN**  
Maire

**JEAN M<sup>c</sup>COLLOUGH**  
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC  
SAINT-GEORGES

### **AVIS DE PROMULGATION**

#### **RÈGLEMENT NUMÉRO 683-2017**

**AVIS** est, par les présentes, donné par le soussigné greffier de la Municipalité.

**QUE**, lors de la séance régulière du conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 11 septembre 2017, le conseil de cette Municipalité a adopté le **Règlement numéro 683-2017 modifiant le Règlement numéro 587-2015 concernant la paix et le bon ordre dans la municipalité**.

**QUE** toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

**QUE** ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

**Donné à Saint-Georges,**  
**ce 4<sup>e</sup> jour d'octobre 2017**

**JEAN M<sup>c</sup>COLLOUGH, OMA**  
Greffier

**CERTIFICAT DE PUBLICATION**

Je soussigné Jean M<sup>c</sup>Collough greffier de la Ville de Saint-Georges, certifie par la présente, sous mon serment d'office, que j'ai publié l'avis de promulgation du **Règlement numéro 683-2017** dans le journal l'Éclaireur Progrès en date du 4 octobre 2017 et qu'il fut affiché à l'hôtel de ville le même jour.

**En foi de quoi, je donne ce certificat,  
ce 4<sup>e</sup> jour d'octobre 2017**

**JEAN M<sup>c</sup>COLLOUGH  
Greffier**

**CERTIFICAT DU MAIRE ET DU GREFFIER**

Nous, soussignés, respectivement maire et greffier de la Ville de Saint-Georges, certifions par la présente, sous notre serment d'office, que le **Règlement numéro 683-2017** de la Ville de Saint-Georges a été adopté à la séance du 25 septembre 2017.

**Ville de Saint-Georges,  
ce 4 octobre 2017**

**CLAUDE MORIN  
Maire**

**JEAN M<sup>c</sup>COLLOUGH  
Greffier**

\*\*\*\*\*